

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, 30. Januar 2003, 15 Uhr, im großen Sitzungssaal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- Verleihung des Verdienstabzeichens des Städtebaus Baden-Württemberg in Gold an Herrn Karl Maier und in Silber an Herrn Norbert Rehm
- Verabschiedung von Herrn Stadtobervorwaltungsrat Helgo Jänicke, Leiter des Amtes für Bauverwaltung und Immobilien, in den Ruhestand
- Verabschiedung der Haushaltssatzung mit Haushaltplan für das Haushaltsjahr 2003 und des Finanzplans für die Zeit bis 2006
- Durchstich Vorderer Kirchberg in Unterkochen - Grundsatzentscheidung
- Städtebauliche Untersuchung Wohnbauflächen in Aalen - Unterkochen
- Beteiligungsbericht der Stadt Aalen
- Beteiligungsbericht 2001 der Stadt Aalen
- Arbeitszeitregelung für die Schulsekretärinnen
- Fahrpreiserhöhungen im Öffentlichen Personennahverkehr
- Genehmigung von verschiedenen über- und außerplanmäßigen Ausgaben im Vermögenshaushalt 2001
- Genehmigung von über- und außerplanmäßigen Ausgaben bei der StraBenunterhaltung im Haushaltsjahr 2001
- Bekanntgabe nichtöffentlicher gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO.
- Sonstige Bekanntgaben und Anfragen
- gez. Pfeifle, Oberbürgermeister
- Änderungen vorbehalten!

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächenamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1339, Fax: 52-3339) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erweiterung Kolumbarium

2. Bauabschnitt

Friedhof Unterkochen

Schlosser-/Stahlbauarbeiten

Edelstahlrahmen für Kolumbarien

Handlauf

Frist der Ausführung:

6 Stück

10 m

Baubeginn: April 2003

Bauende: Mai 2003

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächenamt, Zimmer 339 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 29. Januar 2003 angefordert/ abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 7,50 Euro pro Einzel-Exemplar, 2,50 Euro für Diskette, zuzüglich 3 Euro bei Versand.

Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 11. Februar 2003, 14 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5% der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3% der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 18. März 2003.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächenamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1339, Fax: 52-3339) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erweiterung Kolumbarium

2. Bauabschnitt

Friedhof Unterkochen

Landschaftsbauarbeiten

Erdarbeiten

ca. 30 m³

Natursteinpflaster

ca. 25 m²

Betonpflaster

ca. 90 m²

Fundamentbeton

ca. 10 m³

Vegetationsarbeiten

ca. 120 m²

Frist der Ausführung:

Baubeginn: April 2003

Bauende: Mai 2003

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächenamt, Zimmer 339 unter der oben genannten Adresse ab Mittwoch, 29. Januar 2003 angefordert/ abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 7,50 Euro pro Einzel-Exemplar, 2,50 Euro für Diskette, zuzüglich 3 Euro bei Versand.

Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 11. Februar 2003, 14.05 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5% der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3% der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Dienstag, 18. März 2003.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Stadthalle Aalen

"Cinderella" - Ein Ballettmärchen für Groß und Klein

Bereits zum zweiten Mal veranstaltet der gemeinnützige Verein Junges Ballett-Theater e.V. Stuttgart in Aalen einen klassischen Ballettabend. Am Sonntag, 2. Februar, 16 Uhr, tanzen Solistinnen und Solisten des Russischen Nationalballetts gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern der Ballettabteilung der Musikschule der Stadt Aalen das Märchenballett "Cinderella". Heiter und melancholisch, gefühlvoll, komisch und seriös zugleich wird die Geschichte von Aschenputtel und dem gläsernen Pantoffelchen auf den Spitzten erzählt. Die Geschichte führt den Zuschauer in das Zauberreich, wo das Gute und das Schöne herrschen und wohin man auch als Erwachsener immer wieder zurückkehren möchte. Die faszinierende Pracht von Bühnenbild und Kostü-



"Cinderella"

men, die märchenhafte Handlung, die Musik und der Tanz vervollständigt das romantische Ballettwerk. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service, Telefon: 07361/52-2359.

Jugendkapelle Aalen

Am Sonntag, 2. Februar 2003 findet um 11 Uhr im Aalener Rathausfoyer eine Matinee mit "Jugendlicher Kammermusik" statt, zu der die Jugendkapelle der Stadt Aalen herzlich einlädt.

Die Lehrkräfte der Bläserschule der Jugendkapelle haben mit ihren Schülerinnen und Schülern Werke für die unterschiedlichsten Bläserensembles einstudiert. Dem Publikum wird sicher auch in diesem Jahr ein interessantes und abwechslungsreiches Programm geboten.

So wird das große Klarinettenensemble im Vorgriff auf die in diesem Jahr stattfindende Orchesterkonzertreihe nach Christchurch eine fröhliche Suite von Paul Carr mit dem Titel "Five English Postcards" präsentieren.

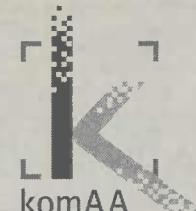
"Barockig" tritt dieses Mal die Blechbläsersektion mit einer Suite für Trompeten sowie für Brass Ensemble auf.

Der Hornsatz hält es nach wie vor mit hochromantisch-einschmeichelnden Weisen von C.M.v.Weber bis hin zur "Post im Walde". Im Kontrast dazu die "Mosaics" von Elliot A.del Borgo der JK-Percussionisten. Das Trio B-Dür für Klarinetten von Joseph Friedrich Hummel rundet das Programm stilistisch ab.

Zirka 40 Mitglieder der Jugendkapelle werden unter Leitung von Musikdirektor Udo Lüdeking an diesem Vormittag ihr Können unter Beweis stellen.

Karten sind an der Tageskasse erhältlich.

Die komAA GmbH ist ein regional tätiges Telekommunikationsunternehmen der Stadtwerke Aalen GmbH mit eigenem Netz in der Region Ostalb. Für den weiteren Ausbau unserer Aktivitäten in der Telekommunikation suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n



Sachbearbeiter/in in Teilzeit

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt zunächst 12 Stunden, nachmittags, von Mo.-Do., 13.00 – 16.00 Uhr.

Als Bewerber/in verfügen Sie über eine abgeschlossene kaufm. Ausbildung. Gute EDV-Kenntnisse in allen Microsoft Office-Produkten werden vorausgesetzt.

Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Abteilung Personalwesen der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Zur ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter Herr Ebert unter Telefon 07361/952-244 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.komAA.de und www.sw-aalen.de

Verkauf von städtischen Bauplätzen

Die Stadt Aalen bietet folgende Bauplätze zum Verkauf an:

Neßlau

"Im Sonnenwinkel", zwei Grundstücke mit 376 m² bzw. 417 m² zum Preis von 159 €/m².

Diese Plätze müssen mit Passivhäusern bebaut werden.

Dewangen

im Baugebiet "Beckenhalde".

Mehrere Grundstücke zwischen 300 m² und 550 m² zum Preis von 80 €/m².

Fachsenfeld

im Baugebiet "Schloßacker", am Schloßäckerring, Flst. 1284 mit 613 m² zum Preis von 90 €/m².

Unterkochen

im Baugebiet "Langäcker". Mehrere Grundstücke zwischen 430 m² und 600 m² zum Preis von 89 €/m² bis 164 €/m².

Wasseraffingen

an der "Schlosserstraße", Flst. 66/4 mit 587 m² zum Preis von 115 €/m² inkl. Entwässerungs- und Erschließungsbeitrag.

Weitere Informationen erhalten Sie beim städt. Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Karl Abele, Zimmer 401, Telefon: 07361/52-1401. E-Mail Adresse: karl.abele@aalen.de

Sonntag, 2. Februar 2003 in der Thomas-Zander-Halle:

Stadt empfängt KSV-Ringer!

Der KSV Germania Aalen steht erneut im Finale um die Deutsche Mannschaftsmeisterschaft und hat die Chance, zum neunten Mal den Titel in die Kocherstadt zu holen und somit erfolgreichster Verein in der Geschichte der Ringer-Bundesliga zu werden.

Der entscheidende Rückkampf in Schifferstadt findet am Samstag, 1. Februar 2003, statt (Kampfbeginn: 19.30 Uhr).

Die Stadt Aalen gibt daher am Sonntag, 2. Februar 2003, um 15 Uhr, in der Thomas-Zander-Halle einen Empfang für die Mannschaft, um den großartigen sportlichen Erfolg einer Vizemeisterschaft oder einer Deutschen Meisterschaft, gebührend zu würdigen.

Alle Ringerfans und die ganze Bürgerschaft sind hierzu sehr herzlich eingeladen.

Es bestehen ausreichend kostenlose Parkmöglichkeiten in unmittelbarer Nähe beim Parkplatz "Rieger-Gelände" und bei der Karl-Weiland-Halle.

Stadtbibliothek

Kinderkino: Free Willy Teil 1

Auf vielfachen Wunsch zeigt die Stadtbibliothek Aalen den beliebten Tierfilm "Free Willy" am Freitag, 31. Januar 2003 um 15 Uhr im Paul-Ulmschneider-Saal im Torhaus. Der elternlose Jesse freudet sich mit dem Orka-Wal Willy an, der in einem Vergnügungspark zur Dressur gehalten wird. Jesse spürt, dass der Wal zurück ins Meer will, aber bis das gelingt, gibt es noch einige dramatische Ereignisse. Kinder ab zehn Jahren sind willkommen. Der Eintritt ist frei.

Kunterbunte Geschichten und Bastelkiste

"Beppo Schwein will böse sein". Ja warum denn nur? Das erfahrene Kinder ab fünf Jahren am Mittwoch, 5. Februar 2003 im 2. OG der Aalener Stadtbibliothek. Ab 15 Uhr wird die Geschichte vorgelesen. Anschließend dürfen alle noch basteln.

Sozialberatung Sozialdienst

Wir sind für Sie da:

* wenn Sie ein soziales Problem haben.

Wir helfen Ihnen durch:

* Zuhören und allgemeine Informationen
* Gezielte Beratung in sozialen Fragen

Öffentliche Bekanntmachungen

Zurückschneiden von Bäumen, Sträuchern und Hecken

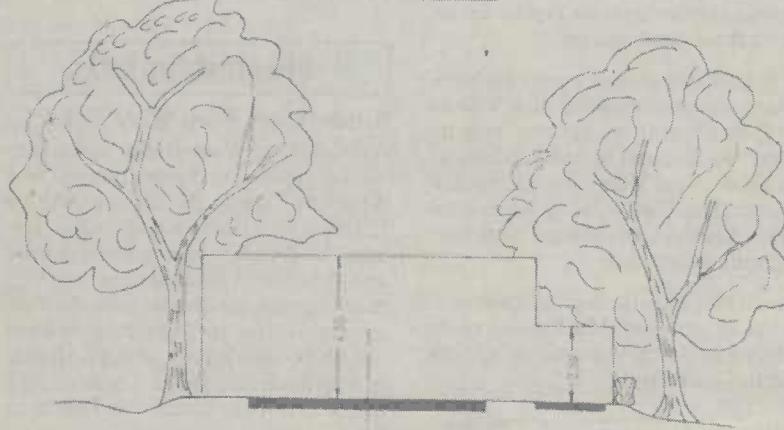
Bäume, Sträucher und sonstige Anpflanzungen auf Grundstücken dürfen die Sicherheit des Straßenverkehrs nicht behindern. So können zum Beispiel keine ausreichenden Sichtverhältnisse mehr bestehen und sich Verletzungsgefahren für Fußgänger sowie Beschädigungen an Fahrzeugen ergeben. Ebenso können Verkehrszeichen verdeckt werden.

Die Stadtverwaltung möchte auf diesem Wege wieder einmal darauf hinweisen, dass Bundesfernstraßengesetze nach dem Straßengesetz Baden-Württemberg die Eigentümer und Besitzer von Bäumen, Sträuchern und Hecken an öffentlichen Straßen und Wegen verpflichtet sind, diese Anpflanzungen so zurückzuschneiden, dass die Sicherheit des Straßenverkehrs nicht beeinträchtigt ist.

Um derartige Beeinträchtigungen zu vermeiden, muss bei öffentlichen Verkehrsflächen der Luftraum über den Fahrbahnen mindestens bis 4,50 Meter, über Geh- und Radwegen bis mindestens 2,50 Meter Höhe von überhängenden Ästen und Zweigen freigehalten werden.

Der Bewuchs ist entlang der Gehwege bis zur Gehweghinterkante zurückzuschneiden. Bei Fahrbahnen ist ein seitlicher Sicherheitsraum von mindestens einem Meter einzuhalten. Sofern ein Bordstein

Lichtraumprofil



Baustellen in Aalen



Elf größere Straßenbau- und Tiefbaumaßnahmen führen zur Zeit in Aalen sowie in den Stadtbezirken zu Verkehrsbehinderungen. Noch bis Ende Februar 2003 wechseln die Stadtwerke Aalen den Kanal in der Rottfeldstraße in Dewangen, aus. Ebenfalls bis Ende Februar 2003 wird die Bahnhofstraße im Einmündungsbereich zur Eduard-Pfeiffer-Straße halbseitig gesperrt. Die Stadtwerke Aalen führen in dieser Zeit Wasserleitungs- und Kanalsanierungsarbeiten durch. Nachdem auf der K 3326 zwischen Hammerstadt und Dewangen seit Mitte Dezember 2002 der Verkehr wieder fließt, beginnen nun die Bauarbeiten zum Kreisverkehr im Anschluss an die Scheurenfeldstraße. Zeitweise wird der Verkehr mit einer Ampel geregelt. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis April 2003. Im Zusammenhang mit Erschließungsarbeiten für das Baugebiet "Beckenhalde Nord, 1. Bauabschnitt" muss in Dewangen bis Juli 2003 der Rottoldweg voll gesperrt werden. Kanalsanierungsarbeiten sowie Arbeiten am Gas- und Wasserleitungssystem führen bis März 2003 zu Verkehrsbehinderungen in der Königsbergerstraße in Unterkochen. Der III. Bauabschnitt der Ortskernsanierung Wasseralingen führt bis Ende Juni 2003 zu Verkehrsbehinderungen in der Karlstraße, Wilhelmstraße und Katharinenstraße. Die Straßenbaumaßnahmen in der Johann Gottfried-Pahl-Straße sollen im April 2003, in der Hardtstraße, Walkstraße, Schäferstraße und Gärnerstraße bis Mai 2003 und in Arlesberg, Bernlohe bis Juli 2003 fertiggestellt sein.

Die genannten Fertigstellungstermine sind lediglich Zirkangaben. Witterungsbedingt oder aufgrund bautechnischer Schwierigkeiten kann es demnach zu Änderungen kommen. Der Baustellenplan ist auch unter der Internetadresse www.aalen.de abzurufen.

IHK Ostwürttemberg informiert:

Kostenloser Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Am Dienstag, 4. Februar 2003 jeweils vormittags veranstaltet die IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Ulm, Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank/MBG einen Sprechtag, bei

dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung besprochen werden. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Str. 1, 89520 Heidenheim. Um rechtzeitige Anmeldung wird gebeten: Elke Saalfrank, Telefon 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: saalfrank@ostwuerternberg.ihk.de.

Frauen

Beruflicher Wiedereinstieg

Über den Teilzeitlehrgang der VHS Aalen "Beruflicher Wiedereinstieg" können sich Frauen am Donnerstag, 30. Januar, 9.30 Uhr im Aalener Torhaus informieren und beraten lassen. Der Lehrgang beginnt am Montag, 24. Februar und dauert zwölf Wochen, bis zum Freitag, 23. Mai 2003. Unterricht ist jeweils von Montag bis Freitag von acht bis zwölf Uhr. Der Lehrgang wird als Teilzeitaufnahme vom Arbeitsamt Aalen finanziert und ist in zwei Einheiten unterteilt: neun Wochen Unterricht und drei Wochen Betriebspakramat.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Mittwoch, 29. Januar 2003

Buchvorstellung: Sándor Márai: "Die Glut". Der ungarische Schriftsteller wurde erst nach seinem Tod (1900-1989) international "wiederentdeckt". Mit seinem psychologisch sinnigen Roman "Die Glut" wurde die deutsche Leserschaft 1999 auf ihn aufmerksam. Es geht in den Erinnerungen und Reflexionen des alten Generals um Freundschaft und Treue, Liebe, Verrat und Rachen, die Márai subtil untersucht und gekonnt beschreibt. In seinem, in rascher Folge erschienenen Werk, geht es bei Márai auch um den Verfall der großbürgerlichen Epoche der k.u.k. Monarchie. Referentin: Margarete Pfeifle, 15 Uhr im Bürgerspital.

Sonntag, 2. Februar 2003

Sterne auf dem Parkett. Stil, Form, Harmonie, Eleganz, Leichtigkeit der Tanzschritte und Körperhaltung demonstriert die Kinder-Formationstanzgruppe der Tanzschule Rühl um 15 Uhr, Bürgerspital, indem sie einen Querschnitt ihres Repertoires aus dem Welttanzprogramm zeigen. Die Kindersteptanzgruppe aus Lauchheim unter der Leitung von Frau Nitschke rundet das Programm ab.

Kirchen

Evang. Erwachsenenbildung Unterrombach/Hofherrnweiler

Montag, 10. Februar 2003

Biblische Gerichte kochen, "Das Picknick der Abigail", 19.30 Uhr im Bonhoeffer-Haus, Anmeldung bis spätestens Mittwoch, 5. Februar, im Pfarramt Unterrombach, Telefon: 07361/41131.

Gottesdienste

Katholische Kirchen: Marienkirche: So, 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; St. Michaels-Kirche (Pelzwesen): Sa, 18.30 Uhr Vorabendmesse, So, 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): So, 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 18 Uhr Eucharistiefeier - Familiengottesdienst mit dem Kindergarten St. Augustinus; St. Elisabeth-Kirche (Grauleshof): So, 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa, 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst mit Blasiussegen, Do, 18.30 Uhr Eucharistiefeier; Salvatorkirche: Fr, 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So, 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kirchenchor (Maria Lichtmeß), Mo, 19 Uhr Eucharistiefeier mit Blasiussegen; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So, 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Di, 19 Uhr Eucharistiefeier mit Blasiussegen; Ostatalklinikum: So, 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi, 19 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; DRK Altzentrum Wiesengrund: Do, 16 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler): Sa, kein Gottesdienst, So, 9 Uhr Eucharistiefeier; St. Thomas (Unterrombach): Sa, kein Gottesdienst, So, 10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst. Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So, 10 Uhr Gottesdienst; Augustinuskirche: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa, 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So, 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwesen): So, 10.30 Uhr; **Ostatalklinikum:** So, 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So, 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So, Ökumenischer Gottesdienst in St. Thomas; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So, kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

* 8-Stundenmittelwert ** 3-Stundenmittelwert



Entspannungstherapie & Aromamassage



Eignet sich auch als Geschenk
für den Valentinstag 14.02.2003

Durch gezielte Entspannungsübungen erreichen Sie einen Zustand der Wärme und der Gelöstheit. Mit unseren hochwertigen Massageölen und den unterschiedlichen ätherischen Ölen können Sie zur Massage ganz nebenbei z. B. Ihre Haut pflegen.

- auch als Gutschein erhältlich -

Sonderpreis 37,- €

www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN

Arbeitskreis Ausländer/Inländer

Aalener Modell zur häuslichen Gewalt

Am Donnerstag 30. Januar 2003, 19 Uhr stellen Uta-Maria Steybe, Frauenbeauftragte der Stadt Aalen und Sonja Fehrenbacher, Leiterin Rechts- und Ordensamt der Stadt Aalen, im Nebenzimmer des Ratskellers Aalen das Aalener Modell zur Intervention bei häuslicher Gewalt vor.

Im Rahmen der Mitgliederversammlung des Arbeitskreises Ausländer/Inländer werden die in Aalen praktizierten Lösungen

zum Themenkomplex "häusliche Gewalt" vorgestellt. Bereits seit 1993 stehen Notfallunterkünfte für Frauen und Kinder, die vor einem gewalttätigen Partner oder Vater fliehen möchten, zur Verfügung. Insbesondere wird auch auf den landesweiten Modellversuch "Platzverweis bei häuslicher Gewalt" eingegangen. Dieses Verfahren wird in Aalen seit Anfang 2000 praktiziert. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Abholtermine "Gelber Sack"



Bezirk 3	Donnerstag, 30. Januar 2003;
Bezirk 4	Freitag, 7. Februar 2003;
Bezirk 5	Freitag, 31. Januar 2003;
Bezirk 8	Donnerstag, 6. Februar 2003;
Bezirk 13	Donnerstag, 30. Januar 2003.



Zu verschenken:

Flohmarkttartikel, Telefon: 07361/932022; 1 Vorwerk Handstaubsauger mit Zubehör und Beuteln, leicht defekt, Telefon: 07361/468450 zwischen 16 bis 18 Uhr;

1 Auto Suzuki, Baujahr 1988, Telefon: 0173/1698205;

1 Gasherd, 50 cm breit, Telefon: 0736/610259;

1 Spiegelkomode 50er Jahre, Telefon: 07361/924980;

1 Ölofen, 1 Badezimmerspiegelschrank, Telefon: 07361/41581;

1 Eckbank, 1,40 m x 1,80 m, Telefon: 07361/49344.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Altpapiersammlung

Straßensammlungen Bauhof

Freitag, 31. Januar 2003

Innenstadt, Greut, Bohl-Hofstatt, Tännich. Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab sieben Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Veranstaltungen

Donnerstag, 30. Januar 2003

Vortrag mit Versammlung, Aktienclub Ostalb e.V., Stadthalle, 18.30 Uhr;

Freitag, 31. Januar 2003

Der Glöckner von Notre Dame - Musical, ASA Event GmbH, Stadthalle, 20 Uhr;

Samstag, 1. Februar 2003

Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorei Aalen, Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;

Computer, Platten und CD-Börse, Markt Werk Robert Menzel, Stadthalle, 10 Uhr;

Dienstag, 4. Februar 2003

Krämermarkt, Innenstadt Aalen;

Mittwoch, 5. Februar 2003

Diavortrag - Tibet, Mario Müller, Stadthalle, 20 Uhr.

Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 18.12.02 bis 26.01.03

Werte in mg pro m³ Luft	NO ₂	SO ₂	CO	PM10-Staub	O ₃
max. 1-h-Mittelwert	0,080	0,031	1,00 *	0,051 **	0,061
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,200	0,350	10,0	---	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,048	0,013	0,7	0,032	0,038

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Stadt Aalen AA

Mittwoch,
29. Januar 2003
Ausgabe Nr. 5

Haus der Jugend

Die Montagsküche

Das Haus der Jugend bietet jeden Montag von zwölf bis 13.30 Uhr eine warme, leckere Küche für nur zwei Euro an. Das Angebot gilt für alle Altersklassen.

Für die nächsten zwei Wochen steht folgendes auf dem Speiseplan:

Montag, 3. Februar 2003: Gemüse-Risotto und Salat;

Montag, 10. Februar 2003: Hawaii-Toast/Vegetarischer Toast und Salat.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Straße 3, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-2246.

Betreuter Kindernachmittag

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren.

Schulbus und Ostalb-Abo

Sicher und günstig zur Schule

Auch im neuen Jahr sind die Schülerinnen und Schüler auf einen sicheren Schulweg angewiesen. Hierfür nutzen im Ostalbkreis täglich über 20 000 Schülerinnen und Schüler die öffentlichen Verkehrsmittel.

Dies ist die absolut sicherste Möglichkeit zur Schule und wieder nach Hause zu kommen, wie Unfallstatistiken belegen, darauf weist der Ostalbkreis hin.

Für die Schülerinnen und Schüler ab Klasse fünf gibt es mit dem Ostalb-Abo eine tolle und preisgünstige Möglichkeit nicht nur auf dem Schulweg, sondern auch in der Freizeit.

Der Internetbereich kann in dieser Zeit unter Aufsicht und umsonst genutzt werden.

Montag, 3. Februar 2003: Energiebällchen. Haferflocken, getrocknete Früchte, Nüsse, Honig und Gewürze werden vermischt und zu gesunden, schmackhaften Kugeln geformt. Kosten: 0,20 Euro.

Dienstag, 4. Februar 2003: Musik am PC. Mach deinen eigenen Hit am PC und brenn ihn auf CD. Schnell und einfach.

Mittwoch, 5. Februar 2003: Faschings spiele. Heute geht es turbulent und lustig zu. Wer Lust hat, kann bei verschiedenen Spielen mit Wettkampfcharakter mitmachen. Auf die Gewinner warten Preise.

Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und auf jeden neuen Besucher.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Straße 3, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-2246.

Volkshochschule

Donnerstag, 30. Januar 2003

Infoveranstaltung für Frauen: Durchstarten nach der Familienphase - Wiedereinstieg ins Berufsleben, 9 Uhr, Torhaus, Eintritt frei.

Dia-Vortrag in Überblendtechnik: Jemen - die schönsten Oasen Südarabiens: Auf den Spuren von Freya Stark, Rudi Schniepp, 19 Uhr, Torhaus.

Nähere Auskünfte zu den Veranstaltungen erhalten Sie auch unter Telefon: 07361/9583-0.

Frühjahrsprogramm 2003

Das neue Frühjahrsprogramm ist ab sofort erhältlich. Hauptmeldezeit: **Donnerstag, 30. Januar bis Freitag, 14. Februar 2003**. Öffnungszeiten während der Hauptmeldezeit: neun bis zwölf Uhr und 14 bis 18 Uhr, **Samstag, 1. Februar** neun bis zwölf Uhr.

Das Frühjahrsprogramm liegt aus in allen Banken, Sparkassen, Buchhandlungen und öffentlichen Einrichtungen in Aalen und im Umland.

Basar

"Börse rund ums Kind"

Der Elternbeirat und die Eltern des städtischen Kindergartens im Greut veranstalten am **Samstag, 22. Februar 2003** von 13 bis 16 Uhr eine "Börse rund ums Kind". Angeboten werden Spielwaren, Ausstattung und Kinderkleidung. Es wird auch Kaffee und Kuchen verkauft. Tischreihenverkäufe beim städtischen Kindergarten im Greut, Bischof-Fischer-Straße 135, 73430 Aalen, Telefon: 07361/6040. Die Tischgebühr beträgt vier Euro. Auf Ihr Kommen freut sich der Elternbeirat, die Eltern und die Erzieherinnen.

Automarkt

Anzeigenannahme: Tel. (0 73 61) 5 94-2 00

Kaufe alle Pkw, Lkw, Busse, GLW., alle Mercedes, Toyota, L 300, VW, Ford Transit, Unfall, TÜV, Motor- und Getriebeschaden, Kat, km, Rost, egal, Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/4 36 69

Alfa

Serienmäßig:
1 Jahr Vollkasko gratis
- Alfa 147/Alfa 156 -
Autohaus D'Onofrio GmbH
Aalen-Oberaflingen
Tel. (0 73 61) 7 20 07
www.autohaus-donofrio.de

Audi

Suche Audi, VW
auch mit viel Kilometer.
Telefon (01 72) 8 53 52 45

A6 2.5 I Quattro, Bj. 96
viele km, techn. i.O., Zahnriemen, Bereitung, Bremsanlage, TÜV/AU, Radlager alles neu, Klima u.s.w., Preis 7800,- €.
Telefon (01 70) 7 79 28 76

Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Post - km - TÜV - Unfall egal!
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/6 66 55

Audi 100 2.3 Comfort

EZ 9/90, TÜV 9/03, 98 kW, schwarz, ABS, AHK, Alu/205, WR, EASP, EFH, SSD, Skis., ZV, 200 000 km, VB 2000,- €.
Telefon (01 79) 2 29 07 71

Audi A4 1.6 TOP-ZUSTAND

EZ12/94, TÜV/AU01/04, 74KW, unfall-, 163 000 km, eSD, get.Rückb., Servo, Co., Airbag, WFS, RC CD-W., ZV, VB 6500€
Telefon (0 79 61) 56 56 29 ab 18 Uhr

3.500,- EUR*² SPAREN



VOLVO SONDERMODELL V40 X-SIGHT AB 21.840,- EUR.*

EXKLUSIVE EXTRAS UND 3.500,- EUR*² PREISVORTEIL INKLUSIVE.

DIE ENTSCHEIDUNG FÜR EINEN VOLVO V40 X-SIGHT FÄLLT LEICHT. DENN ER HAT EINIGES EXTRA ZU BIETEN: XENON-SCHEINWERFER, AUDIOANLAGE, 16-ZOLL-LEICHTMETALL-FELGEN, JACQUARD-LEDER-POLSTERUNG, LEDERLENKRAD, ZENTRALVERRIEGELUNG MIT FUNKFERNBEDIENUNG UND

SEITENSCHUTZLEISTEN IN WAGENFARBE. DER CLEVERE EINSTIEG IN DIE EXTRAVAGANTE KOMBI-KLASSE. UND MIT VOLVO PRO BIETEN WIR IHNEN NOCH EINEN UMFASSENDEN FULL-SERVICE FÜR WARTUNG UND VERSCHLEISS FÜR GERADE EINMAL 21,- EUR*³ MONATLICH.

* * 2 gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Sonnenmodells.
* * 3 gemäß VOLVO PRO Bindungen, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Schurr & Bachmair

Schurr & Bachmair GmbH · Ferdinand-Porsche-Straße 1 · 73457 Essingen/Aalen
Telefon 0 73 65/920 99-0 · Telefax 0 73 65/920 99-88



Schülerwettbewerb zur Agenda 21:

Jetzt anmelden!

reich 1987, Drama,

127 Minuten, Regie:

Fernando E. Solanas).

Eine Argentinische

Filmparabel auf das

Leben unter der

Militärdiktatur.

Auf seiner Wande-

lung durchstreift der

entlassene Häftling Floreal ein von jahre-

langer Diktatur zermürbtes Land: Argenti-

nien. Seine Erinnerungen werden ge-

weckt...

Fernando E. Solanas inszenierte einen po-

litischen Film in traumhaften Bildern. Der

von Astor Piazzolla gespielte Tango beglei-

tet dazu eine Liebesgeschichte, die in ihrer

Sinnlosigkeit und Verzweiflung das gesell-

schaftliche Klima des Landes widerspiegelt.

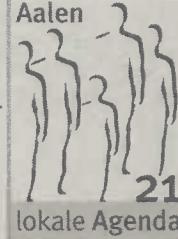
Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21

in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher

im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon

07361/52-1333 oder per E-Mail:

agenda21@aalen.de.



lokale Agenda 21